



Rolf.

Originals

# Wat ontbreekt?

What's gone?

Was fehlt?

Qu'est-ce qui manque ?

什么不见了？

# Nederlands

## Inhoud

In een beukenhouten kist met deksel:  
3 reken- denkspellen

- 20 spelkaarten en 4 voorbeeldkaarten voor het spel "Welk fruit is er weg"
- 20 spelkaarten en 4 kaarten met vormen voor het spel "Welke vorm is er weg"
- 20 spelkaarten en 4 voorbeeldkaarten met cijfers 1-5 voor het spel "Maak de getallenrij"
- 3 sets fiches (blauw voor 'Welk fruit is er weg' / rood voor 'Welke vorm is er weg' / oranje voor 'Getallen van 1 tot 5')
- handleiding

## Ontwikkelingsdoelen

- Rekvaardigheden en denkontwikkeling
- Sociaal-emotionele ontwikkeling
- Taalontwikkeling

## Doelgroep

Voor 3 groepjes van 2-4 kinderen \* vanaf 4 jaar

## Doel van het spel

- Ontwikkelen van het denken
- Onthouden van informatie & visueel geheugen oefenen
- Woordenschat ontwikkelen
- Leren vergelijken, sorteren en classificeren

## Het spel

### Welk fruit is weg

Elke speler krijgt een voorbeeldkaart (kaart met blauwe achtergrond). Schud

de kaarten en leg ze op een stapel. Speel met de wijzers van de klok mee en draai om de beurt een kaart om. Wat is er weg? Benoem als eerste wat er ontbreekt en ontvang voor elk goed antwoord een fiche.

Wie aan het eind van het spel de meeste fiches heeft, wint het spel.

### Welke vorm is weg

Leg de 4 kaarten met de geometrische vorm in het midden, in ieders bereik.

Schud de kaarten en leg ze op een stapel. Speel met de wijzers van de klok mee en draai om de beurt een kaart om.

Welke vorm is er weg?

Spelmogelijkheid 1: Sla als eerste op de vorm die ontbreekt en ontvang een fiche. Spelmogelijkheid 2: Benoem als eerste wat er ontbreekt en ontvang voor elk goed antwoord een fiche. Wie aan het eind van het spel de meeste fiches heeft, wint het spel.

### Welke vorm is weg

Elke speler krijgt een voorbeeldkaart. Schud de kaarten en leg ze op een stapel. Speel met de wijzers van de klok mee en draai om de beurt een kaart om. Wat is er weg? Benoem als eerste wat er ontbreekt en ontvang voor elk goed antwoord een fiche.

Wie aan het eind van het spel de meeste fiches heeft, wint het spel.

### *Veel plezier met 'Wat ontbreekt?'*

Idee & Ontwerp: Magda Jacobs

# English

## Contents

In a beech wooden box with sliding lid  
3 games:

- 20 playing cards and 4 model cards for the game 'Which fruit has gone?'
- 20 playing cards and 4 cards with shapes for the game 'Hunt for the missing shape?'
- 20 playing cards and 4 cards with the numbers 1-5 for the game 'Complete the number row'
- 3 sets plastic counters (blue for 'which fruit has gone' / red for 'hunt for the missing shape' / orange for 'complete the number row')
- instructions

## Development objectives

- Mathematics and reasoning skills
- Socio-emotional development
- Language development

## Target group

For 3 groups of 2-4 players \* aged 4 and over

## Purpose of the game

- Memory exercise and memorise information
- Vocabulary development
- Exercise visual memory
- Comparing, sorting and classify

## The game

### Which fruit has gone?

Each player is given an example card. Shuffle the cards and place them in one pile. Play in a clockwise direction and

take it in turns to turn a card over.

What's gone?

Be the first to name what is missing and receive a counter for every correct answer. The player with the most counters at the end of the game is the winner.

### Which shape has gone?

Place the 4 cards with the geometric shape in the middle, within everyone's reach. Shuffle the cards and place them in one pile. Play in a clockwise direction and take it in turns to turn a card over.

What shape is missing?

Game option 1: Be the first to hit the missing shape and receive a counter.

Game option 2: Be the first to name what is missing and receive a counter for every correct answer.

The player with the most counters at the end of the game is the winner.

### Which number has gone?

Each player is given an example card. Shuffle the cards and place them in one pile. Play in a clockwise direction and take it in turns to turn a card over.

What's gone?

Be the first to name what is missing and receive a counter for every correct answer.

The player with the most counters at the end of the game is the winner.

### Have fun with 'What's gone?'

Idea & design: Magda Jacobs

# Deutsch

## **Inhalt**

In einem Buchenholzkasten mit Deckel:  
3 Spiele

- 20 Spielkarten und 4 Beispielkarten für das Spiel ‚Welche Frucht fehlt?‘
- 20 Spielkarten und 4 Karten mit Formen für das Spiel ‚Welche Form fehlt?‘
- 20 Spielkarten und 4 Karten mit Zahlen 1–5 für das Spiel ‚Zahlenreihen vervollständigen‘
- 3 x Spielmarken aus Kunststoff (blau für Früchte, rot für Formen, orange für Zahlenreihe)
- Anleitung

## **Entwicklungsziele**

- Mathematik und Denkentwicklung
- Sozial-emotionale Kompetenz
- Sprachentwicklung

## **Zielgruppe**

Für 3 Gruppen von 2–4 Kindern \* ab 4 Jahren

## **Ziel des Spiels**

- Gedächtnistraining und behalten von Informationen
- Entwicklung des Wortschatzes
- Übung des visuellen Gedächtnisses
- Vergleichen, Sortieren und Einordnen

## **Das Spiel**

### **Welche Frucht fehlt?**

Jeder Spieler bekommt eine Beispielkarte (blauer Hintergrund). Die restlichen Karten mischen und auf einen Stapel legen. Die Spieler spielen im Uhrzeigersinn und drehen jeweils eine Karte um.

Was fehlt? Wer zuerst sagen kann, was fehlt, erhält für jede richtige Antwort eine Spielmarke. Gewinner ist, wer am Ende des Spiels die meisten Spielmarken hat.

### **Welche Form fehlt?**

Die 4 Karten mit der geometrischen Form (Viereck–Dreieck–Kreis–Rechteck grüner Hintergrund) so in die Mitte legen, dass sie für alle Spieler erreichbar sind. Die Karten mischen und auf einen Stapel legen. Die Spieler spielen im Uhrzeigersinn und drehen jeweils eine Karte um. Welche Form fehlt?

Spielvariante 1: Wer zuerst auf die fehlende Form schlägt, bekommt eine Spielmarke.

Spielvariante 2: Wer zuerst sagen kann, was fehlt, erhält für jede richtige Antwort eine Spielmarke. Gewinner ist, wer am Ende des Spiels die meisten Spielmarken hat.

### **Welche Zahl fehlt?**

Jeder Spieler bekommt eine Beispielkarte. Die restlichen Karten mischen und auf einen Stapel legen. Die Spieler spielen im Uhrzeigersinn und drehen jeweils eine Karte um.

Was fehlt? Wer zuerst sagen kann, was fehlt, erhält für jede richtige Antwort eine Spielmarke.

Gewinner ist, wer am Ende des Spiels die meisten Spielmarken hat.

### **Viel Spass mit ‚Was fehlt?‘**

Idee & Illustrationen: Magda Jacobs

# Français

## Contenu

Dans une boîte en hêtre avec un couvercle:

- 20 cartes de jeu et 4 cartes d'exemple pour le jeu 'quel fruit manque?'
- 20 cartes de jeu et 4 cartes d'exemple pour le jeu 'quelle forme manque?'
- 20 cartes de jeu et 4 cartes d'exemple pour le jeu 'quelle chiffre manque?'
- 3 sets fiches en plastique (bleues pour les fruits / rouges pour les formes / orange pour les chiffres)
- instructions

## Objectifs de développement

- Compétences mathématiques et logiques (ou raisonnement)
- Le développement socio-émotionnel
- Développement du langage

## Groupe cible

Pour 3 groupes de 2 à 4 enfants \* à partir de 4 ans

## But du jeu

- Exercice de mémoire, mémorisation des informations
- Développement du vocabulaire
- Exercice de la mémoire visuelle
- Comparer, tri et classification

## Le jeu

### Quel fruit manque-t-il?

Chaque joueur reçoit une carte d'exemple (fond bleue). Mélangez les autres cartes et mettez-les en un tas. Jouez dans le sens des aiguilles d'une montre et retournez chacun une carte à votre tour. Qu'est-ce qui manque?

Citez en premier ce qui manque et recevez une fiche pour chaque bonne réponse.

Celui qui a le plus de fiches à la fin du jeu gagne le jeu.

### Quelle forme manque?

Posez les 4 cartes avec la forme géométrique (carré- triangle-cercle-rectangle fond vert) au milieu, à portée de tous. Mélangez les cartes et mettez-les en un tas. Jouez dans le sens des aiguilles d'une montre et retournez chacun une carte à votre tour.

Quelle forme manque?

Possibilité de jeu 1: Tapez en premier sur la forme manquante et recevez une fiche.

Possibilité de jeu 2: Citez en premier ce qui manque et recevez une fiche pour chaque bonne réponse. Celui qui a le plus de fiches à la fin du jeu gagne le jeu.

### Quel chiffre manque?

Chaque joueur reçoit une carte d'exemple avec les chiffres de 1-5.

Mélangez les autres cartes et mettez-les en un tas. Jouez dans le sens des aiguilles d'une montre et retournez chacun une carte à votre tour.

Qu'est-ce qui manque? Citez en premier ce qui manque et recevez une fiche pour chaque bonne réponse.

Celui qui a le plus de fiches à la fin du jeu gagne le jeu.

## *Amusez bien avec le jeu 'Qu'est-ce qui manque?'*

Idée & illustrations : Magda Jacobs

# 中文

## 内含

一个带滑盖的榉木盒里，内含 3 种游戏：

- 用来玩“哪种水果不见了？”游戏的 20 张游戏卡和 4 张模型牌
- 用来玩“寻找缺少的形状”游戏的 20 张游戏卡和 4 张画有各种形状的卡
- 用来玩“数字行填空”游戏的 20 张游戏卡和 4 张画有数字 1-5 的卡
- 3 套塑料筹码（蓝色用于“哪种水果不见了”/红色用于“寻找缺少的形状”/橙色用于“数字行填空”）
- 说明书

## 发展目标

- 数学和推理能力
- 社会情感发展
- 语言发展

## 适用对象

3 组 4 岁及以上的玩家，每组 2-4 人\*

## 游戏目的

- 记忆练习与信息记忆
- 词汇发展
- 练习视觉记忆
- 比较、排序和分类

## 游戏玩法

### 哪种水果不见了？

给每个玩家一张示例卡。将卡洗乱并放成一堆。按顺时针方向玩，轮流翻转一张卡。什么不见了？争取第一个说出缺少的水果，回答正确可获得一个筹码。游戏结束时筹码最多的玩家获胜。

### 哪种形状不见了？

将 4 张画有几何形状的卡放在中间，让每个人都可以够得到。将卡洗乱并放成一堆。按顺时针方向玩，轮流翻转一张卡。

### 缺少哪种形状？

游戏 1：第一个指出缺少的形状的玩家可获得一个筹码。

游戏 2：争取第一个说出缺少的形状，回答正确可获得一个筹码。游戏结束时筹码最多的玩家获胜。

### 哪个数字不见了？

给每个玩家一张示例卡。将卡洗乱并放成一堆。按顺时针方向玩，轮流翻转一张卡。什么不见了？争取第一个说出缺少的数字，回答正确可获得一个筹码。游戏结束时筹码最多的玩家获胜。

祝在“什么不见了”中玩得开心

创意和设计：Magda Jacobs

**CE** Rolf Education ontwikkelt en produceert educatieve materialen. Naast de zorg voor de educatieve waarde van het product geven wij ook aandacht aan de gebruiksvriendelijkheid, de kwaliteit en de veiligheid van elk product. Producten met scherpe of kleinere onderdelen die bij oneigenlijk gebruik ingeslikt of tot verwondingen kunnen leiden worden door ons als niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar gelabeld en dienen altijd gebruikt te worden onder begeleiding van volwassenen. Bewaar de handleiding altijd bij het product zodat iedere gebruiker zich op de hoogte kan stellen van de manier waarop het product gebruikt moet worden.

**CE** Rolf Education develops and produces educational material. In addition to giving the product educational value, we also focus on the user-friendliness, quality and safety of each product. Products with sharp or small parts which can be swallowed or possibly cause injury if not used properly are labelled by us as 'not suitable for children under 3 years' and must always be used under adult supervision. Always keep the manual with the product so that every user can familiarise themselves with the manner in which the product must be used.

**CE** Rolf Education entwickelt und produziert Lehrmaterialien. Wir achten nicht nur auf den erzieherischen Wert, sondern auch auf die Benutzerfreundlichkeit, Qualität und Sicherheit jedes einzelnen Produkts. Produkte mit scharfen Kanten oder kleineren Teilen, die bei zweckfremdem Gebrauch verschluckt werden oder Verletzungen verursachen können, kennzeichnen wir als nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet und dürfen ausschließlich unter der Aufsicht von Erwachsenen benutzt werden. Verwahren Sie die Anleitung immer zusammen mit dem Produkt, sodass sich jeder Benutzer über die geltenden Gebrauchsvorschriften informieren kann.

**CE** Rolf Education conçoit et fabrique du matériel éducatif. Outre le soin apporté à la valeur éducative du produit, nous nous attachons également à la facilité d'emploi, la qualité et la sécurité de chaque objet. Les produits comportant des pièces plus pointues ou plus petites qui peuvent être avalées ou causer des blessures en cas de mauvaise utilisation sont disqualifiés par Rolf Education pour les enfants de moins de 3 ans et doivent toujours être manipulés en la présence d'adultes. Veuillez toujours conserver le manuel du produit afin que chaque utilisateur puisse être informé de la manière de l'utiliser.

#### **Onderhoud van het materiaal:**

De gebruikte materialen en de onderdelen van de materialen zijn nagenoeg onbreekbaar en gemakkelijk te reinigen met een licht vochtige doek. Gebruik geen agressieve schoonmaakproducten noch -middelen en wrijf het materiaal na het reinigen droog met een zachte doek.

#### **Maintenance of the material:**

The materials used and materials' parts are virtually unbreakable and easy to clean with a damp cloth. Do not use aggressive cleaning products and dry the material with a soft cloth after cleaning.

#### **Pflege des Materials:**

Die verwendeten Materialien und die Teile der Produkte sind nahezu unzerbrechlich und können einfach mit einem leicht angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsprodukte oder -mittel und reiben Sie das Material nach dem Reinigen mit einem weichen Tuch trocken.

#### **Entretien du matériel:**

Le matériel et les pièces du matériel employés sont incassables ou presque et faciles à nettoyer à l'aide d'un chiffon légèrement humide. N'utilisez pas de produits de nettoyage ni de détergents agressifs et, après avoir nettoyé l'objet en question, séchez-le en l'essuyant avec un chiffon doux.

**CE** Rolf Education desarrolla y produce materiales educativos. Además de al valor educativo del producto, también prestamos atención a la facilidad de uso, la calidad y la seguridad de cada producto. Los productos con piezas afiladas o de tamaño reducido que, si se usan de forma indebida, pueden ser ingeridos o causar lesiones, los etiquetamos como no aptos para niños menos de tres años y siempre se tienen que usar bajo la supervisión de un adulto. Guarde el manual siempre junto al producto, para que todos los usuarios puedan consultar la forma en que se tiene que usar el producto.

**CE** Rolf Education sviluppa e produce materiali educativi. Oltre a curare il valore educativo del prodotto, siamo attenti alla facilità d'uso, alla qualità e alla sicurezza di ciascun prodotto. Apponiamo sui prodotti con componenti affilati o di piccole dimensioni, che in caso di uso improprio possono essere ingeriti o provocare ferite, un'etichetta che indica che tali prodotti non sono adatti per i bambini al di sotto di 3 anni di età e che devono essere utilizzati sotto la supervisione di un adulto. Conservare sempre il manuale nelle vicinanze del prodotto in modo che ciascun utente possa documentarsi su come utilizzare il prodotto.

**CE** A Rolf Education desenvolve e produz materiais educativos. Além da preocupação com o valor educativo do produto, destacamos também a usabilidade, a qualidade e a segurança de cada produto. Rotulamos produtos que possuem peças menores ou afiadas que devido ao uso impróprio podem ser engolidas ou causar lesões como sendo inadequados para crianças com menos de 3 anos e sempre devem ser utilizados sob supervisão de adultos. Sempre guarde o manual de instruções junto ao produto a fim de que cada usuário possa consultá-lo e se informar sobre o modo de utilização do produto.

**CE** Rolf Education 开发并制作教育材料。除了赋予产品教育价值外，我们还注重每种产品的易用性、质量和安全性。对于有可能会被误吞或者如果使用不当会造成伤害的尖锐或细小零件的产品，我们已贴有“不适合3岁以下儿童使用”标签，这些产品必须在成人的监督下使用。手册必须始终与产品一起存放，使每个使用者都能熟悉产品的规定使用方式。

#### **Mantenimiento del material:**

Los materiales usados y las piezas de los materiales son prácticamente irrompibles y fáciles de limpiar con un trapo ligeramente húmedo. No use productos ni agentes de limpieza agresivos y seque el material después de la limpieza con un trapo suave.

#### **Mantenuzione del materiale:**

I materiali utilizzati e i componenti dei materiali sono praticamente infrangibili e sono facili da pulire con un panno leggermente inumidito. Non utilizzare prodotti o sostanze detergenti aggressivi e dopo la pulizia asciugare il materiale con un panno morbido.

#### **Manutenção dos materiais:**

Os materiais utilizados e os componentes dos materiais são praticamente indestrutíveis e facilmente limpidos com um pano levemente húmido. Não use produtos ou soluções de limpeza agressivos e seque o material após a limpeza com um pano macio.

#### **材料的维护:**

我们所采用的材料和材料的零件几乎都不易破损，使用湿布即可轻松清洁。请勿使用侵蚀性清洁产品，并在清洁后用软布擦干材料。



**Rolf.**

Mercuriusweg 14 4051 CV Ochten Nederland [www.rolfeducation.com](http://www.rolfeducation.com) [www.derolfgroep.nl](http://www.derolfgroep.nl)

---



**Waarschuwing!** Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden. Kleine onderdelen.

**Warning!** Not suitable for children under 36 months. Small parts.

**Attention!** Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Petits éléments.

**Achtung!** Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet. Kleine Teile.

**警告!** 不适合 36 个月以下儿童。细小零件。